八日於慈恩寺翻經院譯至八月一日畢沙門大乘光筆受

解深密經五卷 見內典錄全本第二譯與深密解脫解節相續解脫等並同本貞觀二十一年五月十八日於弘福寺譯至七月十三日畢沙門大乘光筆受

分別緣起初勝法門經二卷 見內典錄第二出與隋笈多緣生經同本永徽元年二月三日於慈恩寺翻經院譯至八日畢沙門大乘詢筆受

藥師瑠璃光如來本願功德經一卷 見內典錄第二出[illegible]多等出者同本永徽元年五月[illegible]於大慈恩寺翻經院譯沙門慧立筆受

稱讚淨土佛攝受經一卷 見內典錄第三出與羅什阿弥陀經等同本永徽元年正月一日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

甚希有經一卷 見內典錄第三出與未曾有經等同本貞觀二十三年五月十八日於終南山翠微宮譯沙門大乘欽筆受

最無比經一卷 見內典錄第二出與隋譯希有挍量功德經同本貞觀二十三年七月十九日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

稱讚大乘功德經一卷 見內典錄初出與宋定業障經同本永徽五年六月五日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

如來示教勝軍王經一卷 見內典錄第二出與諫王經等同本貞觀二十三年二月六日於大慈恩寺翻經院譯沙[illegible]光筆受

緣起聖道經一卷 見內典錄第六出與貝多樹下經等同本貞觀二十三年正月一日於西京北闕內紫微殿右弘法院譯沙門大乘光筆受

不空羂索神咒心經一卷 見內典錄第二出與隋崛多等

不空羂索神呪心經一卷 見內典錄第二出與隋崛多等

出者同本顯慶四年四月十九日於大
慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

十一面神呪心經一卷 見內典錄第二出與周耶舍崛多等出者

同本顯慶元年三月二十八日於大
慈恩寺翻經院譯沙門玄則筆受

呪五首經一卷 見翻經圖麟德元年正月一日於玉華寺玉華殿譯

沙門大乘光筆受

勝幢臂印陀羅尼經一卷 見內典錄初出與妙

臂印幢陀羅尼同本永徽五年九月
二十九日於大慈恩寺翻經院譯
沙門大乘雲筆受

諸佛心陀羅尼經一卷 見內典錄永徽元年九月二十六日

於大慈恩寺翻經院
譯沙門大乘雲筆受

拔濟苦難陀羅尼經一卷 見內典錄永徽五年九月

十日於慈恩寺翻經院
譯沙門大乘光筆受

八名普密陀羅尼經一卷 見內典錄永徽五年九月

二十七日於大慈恩寺翻
經院譯沙門大乘雲筆受

持世陀羅尼經一卷 見內典錄永徽五年十月於大慈恩寺翻

經院譯沙門
神泰筆受

六門陀羅尼經一卷 見內典錄貞觀十九年七月十四日於弘

福寺翻經院譯
沙門辯機筆受

佛地經一卷 見內典錄貞觀十九年七月一五日於弘福寺翻經院譯沙門

辯機
筆受

受持七佛名号所生功德經一卷 見內

典錄永徽二年正月九日於大慈
恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

佛臨涅槃記法住經一卷 見翻經圖永徽三年四月

於大慈恩寺翻經院
譯沙門大乘光筆受

佛臨涅槃記法住經一卷 見…徽三年四月…

於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

寂照神變三摩地經一卷 見翻經圖龍朔三年十一月二十九日於玉華寺玉華殿譯沙門大乘光筆受

菩薩戒本一卷 見內典錄第三譯出瑜伽論本地分中菩薩地與曇無讖等出者同本貞觀二十三年七月二十一日於大慈恩寺翻經院譯大乘光筆受

菩薩戒羯磨文一卷 見內典錄出瑜伽論本地分中菩薩地貞觀二十三年七月十五日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

佛地經論七卷 見內典錄親光等菩薩造貞觀二十三年十一月三日於大慈恩寺翻經院譯至十一月二十四日畢沙門大乘光筆受

瑜伽師地論一百卷 見內典錄弥勒菩薩說貞觀二十年五月十五日於弘福寺翻經院譯至二十二年五月十五日畢沙門靈會朗濟等筆受

顯揚聖教論二十卷 見內典錄無著菩薩造貞觀十九年十月一日於弘福寺翻經院譯至二十年正月十五日畢沙門智證等筆受

瑜伽師地論釋一卷 見翻經圖最勝子等菩薩造永徽元年二月一日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘暉筆受

顯揚聖教論頌一卷 見內典錄无著菩薩造貞觀十九年六月十日於弘福寺翻經院譯沙門辯機筆受

王法正理論一卷 見內典錄弥勒菩薩造貞觀二十三年七月十八日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘林筆受

大乘阿毗達磨集論七卷 見內典錄无著菩薩造永徽三年正月十六日於大慈恩寺翻經院譯至三月二十八日畢沙門大乘光大乘雲等筆受

大乘阿毗達磨雜集論一十六卷 見內…

造永徽三年正月十六日於大慈
恩寺翻經院譯至三月二十八日
畢沙門大乘光
大乘雲等筆受

大乘阿毗達磨雜集論十六卷 見內典錄
安慧菩薩糅貞觀二十年正月十七
日於弘福寺翻經院譯至閏三月二
十九日畢沙門
玄賾等筆受

廣百論本一卷 見內典錄聖天菩薩造
永徽元年六月十日於
大慈恩寺翻經院譯
沙門大乘諶筆受

大乘廣百論釋論十卷 見內典錄護法菩薩
釋永徽九年六月
二十七日於大慈恩寺翻經院譯至
十二月二十三日畢沙門敬明筆受

攝大乘論本三卷 見內典錄無著菩薩造
三出貞觀二十二年閏
十二月二十六日於北闕紫微殿西弘法院
譯至二十三年六月十七日慈恩寺畢大乘
巍筆
受

攝大乘論世親釋十卷 見內典錄第三出與
陳真諦隋笈多出者
同本貞觀二十二年十二月八日於北闕弘法
院譯至二十三年六月十七日慈恩寺畢大
乘巍等
筆受

攝大乘論無性釋十卷 見內典錄貞觀二十一
年三月一日於弘福寺
翻經院譯至二十三年六月十七日於大慈
恩寺翻經院畢沙門大乘巍大乘林等筆受

辯中邊論頌一卷 見內典錄彌勒菩薩造
龍朔元年五月一日於
玉華寺嘉壽殿譯
沙門大乘基筆受

辯中邊論三卷 見內典錄世親菩薩造第二出
與中邊分別論同本龍朔元年
五月十日於玉華寺嘉壽殿譯
至二十日畢沙門大乘基筆受

大乘成業論一卷 見內典錄世親菩薩造第一
出與業成就論同本永徽二
年閏九月五日於大慈恩寺
翻經院譯沙門大乘光筆受

因明正理門論本一卷 見內典錄大域龍菩薩
造和與義淨出者同
本貞觀二十三年十二月二十五日
於慈恩寺翻經院譯沙門知仁筆受

因明入正理論一卷 見內典錄商羯羅主菩

因明正理門論本一卷 見內典錄大域龍菩薩造初出與義淨出者同大貞觀二十三年十二月二十五日於慈恩寺翻經院譯沙門知仁筆受

因明入正理論一卷 見內典錄商羯羅主菩薩造貞觀二十一年八月六日於弘福寺翻經院譯沙門知仁筆受

唯識二十論一卷 見翻經圖世親菩薩造第三出與元魏智希陳真諦出者同本龍朔元年六月一日於玉華寺慶福殿譯沙門大乘基筆受

唯識三十論一卷 見內典錄世親菩薩造貞觀二十二年五月二十九日於弘福寺翻經院譯沙門大乘光筆受

成唯識論十卷 見內典錄護法等菩薩造顯慶四年閏十月於玉華寺雲光殿譯沙門大乘基筆受

大乘掌珍論二卷 見內典錄清辯菩薩造貞觀二十三年九月八日於大慈恩寺翻經院譯至十三日畢沙門大乘暉筆受

大乘五蘊論一卷 見內典錄世親菩薩造第二出與五陰論同本貞觀二十一年二月二十四日於弘福寺翻經院譯沙門大乘光等筆受

觀所緣緣論一卷 見內典錄陳那菩薩造第二出與无相思塵論同本顯慶二年十二月二十九日於東都大內麗日殿譯沙門大乘光筆受

大乘百法明門論一卷 見內典錄世親菩薩造貞觀二十二年十一月十七日於北闕弘法院譯沙門玄應筆受

緣起經一卷 見翻經圖出增一阿含第四十六卷異譯龍朔元年七月九日於玉華寺八桂亭譯沙門神昉筆受

本事經七卷 見內典錄永徽元年九月十日於大慈恩寺翻經院譯至十一月八日畢沙門靜邁神昉等筆受

天請問經一卷 見內典錄貞觀二十二年三月二十日於弘福寺翻經院譯沙門辯機筆受

阿毗達磨發智論二十卷 見內典錄迦多衍尼子造第二出與舊八揵度論同本顯慶二年正

經院譯沙門辯機筆受

阿毗達磨發智論二十卷 見内典錄迦多衍尼子造第二出與舊八揵度論同本顯慶二年正月二十六日於西京大内順賢閣譯至五年五月七日於玉華寺畢沙門玄則等筆受

阿毗達磨法蘊足論十二卷 見内典錄大採菽氏造顯慶四年七月二十七日於慈恩寺翻經院譯至九月十四日畢沙門大乘光等筆受

阿毗達磨集異門足論二十卷 見内典錄舍利子説顯慶五年十一月二十六日於玉華寺明月殿譯至龍朔三年十二月二十日畢沙門弘彥釋詮等筆受

阿毗達磨識身足論十六卷 見内典錄提婆設摩造貞觀二十三年正月十五日於北闕弘法院譯至八月八日於慈恩寺畢沙門大乘光等筆受

阿毗達磨品類足論十八卷 見内典錄筏蘇蜜多羅造第二出與衆事分阿毗曇同本顯慶五年九月一日於玉華寺雲光殿譯至十月二十三日畢大乘光等筆受

阿毗達磨界身足論三卷 見翻經圖筏蘇蜜多羅造龍朔三年六月四日於玉華寺八桂亭譯畢沙門大乘基筆受

阿毗達磨大毗婆沙論二百卷 見内典錄五百大阿羅漢等造顯慶元年七月二十七日於大慈恩寺翻經院譯至四年七月三日畢沙門嘉尚大乘光等筆受

阿毗達磨俱舍論本頌一卷 見内典錄世親造第二出與真諦出者同本永徽二年於大慈恩寺翻經院譯沙門元瑜等筆受

阿毗達磨俱舍論三十卷 見内典錄世親造第二出與真諦出者同本永徽二年五月十日於大慈恩寺翻經院譯至五年七月二十七日畢沙門元瑜

阿毗達磨俱舍論三十卷 見內典錄世親造第二出與真諦出

著同本永徽二年五月十日於大慈恩寺翻經院譯至五年七月二十七日畢沙門元瑜筆受

阿毗達磨順正理論八十卷 見內典錄衆賢造永徽四年正月一日於大慈恩寺翻經院譯至五年七月十日畢沙門元瑜筆受

阿毗達磨顯宗論四十卷 見內典錄衆賢造永徽二年四月五日於大慈恩寺翻經院譯至三年十月二十日畢沙門慧朗嘉尚筆受

入阿毗達磨論二卷 見內典錄塞建地羅造顯慶三年十月八日於大慈恩寺翻經院譯至十三日畢沙門釋詮嘉尚筆受

五事毗婆沙論二卷 見翻經圖法救造龍朔三年十二月三日於玉華寺玉華殿譯至八日畢沙門釋詮等筆受

異部宗輪論一卷 見翻經圖世友造第二出與十八部論部執異論並同本龍朔二年七月十四日於玉華寺慶福殿譯沙門大乘基筆受

大阿羅漢難提蜜多羅所說法住記一卷 見內典錄永徽五年閏五月十八日於大慈恩寺翻經院譯沙門大乘光筆受

勝宗十句義論一卷 見翻經圖慧月造貞觀二十二年五月十五日於弘福寺翻經院譯沙門靈雋筆受

大唐西域記十二卷 見內典錄貞觀二十年奉勑於弘福寺翻經院撰沙門辯機承旨綴緝秋七月絶筆

右七十六部一千三百四十七卷

其本並在

沙門釋玄奘本名褘俗姓陳氏

陳留人也漢太丘長仲弓之後

曾祖欽後魏上黨太守祖康北

齊國子博士食邑周南子孫因

家又爲緱氏人也

曾祖欽後魏上黨太守祖康北

齊國子愽士食邑周南子孫因
家又為緱氏人也父惠英絜有
雅操早通經術身長八尺美眉明
目拜江陵令解纓而返即大業年識
者以為剋然隱淪之候故也有四
男奘最小幼而珪璋特達聡悟不
群年八歲父坐於机側口授孝經
至曾子避席忽整襟而起問其
故對曰曾子聞師命尚猶避席
某今奉慈訓豈宜安坐父甚悅
知其必成呂宗人語皆賀之曰此
公之揚烏也其早慧如此自後備
通經奥次兄長捷先出家住東都
淨土寺以奘少羅窮酷携以將之
日授精理旁兼巧論年十一誦
維摩法華東都恒度便預其次
自尒卓然梗正不偶朋流口論
目緣略无闚駃觀諸沙弥劇談掉
戲奘謂之曰經不云乎夫出家者
為無為法豈復恒為兒戲可謂徒
喪百年時寺有景法師講涅槃
經執卷伏膺遂忘寢食又學嚴
法師攝大乘論一聞將盡再覧
无遺時年十三也其後隋氏失
御天下沸騰昆季相携届于京

法師攝大乘論一聞將盡再覽
无遺時年十三也其後隋氏失
御天下沸騰昆季相携屆于京
邑住莊嚴寺是時武德元年也
國基草創兵甲尚興所以京城
未有講肆然綿蜀之中法事甚
盛遂與兄從之經子午谷入漢
川遂逢空景二法師停月餘日從
之受學仍相與進向成都諸德既
萃大建法莚於是更聽基暹攝論
毗曇道振迦旃延論敬惜寸陰勵
精無怠二三年間究通諸部年滿
二十即以武德五年於成都受具
夏坐學律五篇七聚之宗一遍
斯得奘自惟曰學貴經遠義重疏
通鑽仰一方未成探賾遂從蜀至
荊詢求先德漸至相州造慧休
法師質問疑礙次到趙州謁道深法
師學成實論又入長安止大覺寺
就岳法師學俱舍論皆一遍而
盡其旨經目而記於心雖宿學耆
年不能出也至於鈎深致遠開微
發伏衆所不至獨悟於幽奧者固
非一義焉時長安有常辯二法師爲
上京法匠奘又諮稟然其所有深
致亦一聆斷盡二德並深嗟賞乃

非一義焉時長安有常辯二法師爲
上京法匠奘又諮稟然其所有深
致亦一拾斯盡二德並深嗟賞乃
謂奘曰汝可謂釋門千里之駒其
再明慧日當在爾躬恨吾輩老朽
恐不見也自是學徒改觀譽滿京邑
僕射宗公蕭瑀敬其脫穎奏住莊嚴
然非本乃又栖物表志情惟曰余因流
吳蜀爰逮趙魏末及周秦預有講筵率
皆登踐已布之言今雖蘊胸襟未吐
之詞宗解籤无地若不輕生殉命
誓往華胥何能具覿成言用通
神解一覩明法了義真文要返東
華傳揚聖化則先賢高勝豈決
疑於彌勒後進鋒穎寧輟想於
瑜伽耶遂厲然獨舉詣闕陳奏有
司不爲通引頓迹京臯廣就諸
蕃遍學書語行坐尋授數日便
通側席面西思聞機候會貞觀
三年時遭霜儉下勅道俗隨豐四
出幸因斯際徑往姑臧漸至燉
煌路由天塞裹粮吊影前望悠
然但見平沙絕無人徑迴遑委命
任業而前展轉因循達于高昌
境王麴文泰得信於佛殊礼供待
請留弘法奘告誠懇至遂任西

征業而前展轉因循達于高昌
境王麹文泰得信於佛殊礼供待
請留弘法奘告誠懇至遂任西
行厚相贈遺以充資什仍勅殿
中侍郎史歡賫綾帛五百疋果
味兩車獻葉護可汗書二十四
封通屈支等二十四國每一封書
附大綾一疋為信給馬三十疋手
力二十五人送至突厥葉護衙所
故重遺達為奘開前路也可汗
以大雪山北六十餘國皆其部統
遂勅所部諸國令供給傳送展轉
遂達迦濕弥羅國斯並高昌麹
王葉護可汗之力也奘周遊五
印遍師明匠至如五明四含之典
三藏十二之筌七例八轉之音三
聲六釋之句皆盡其微畢究其
妙初那爛陁寺大德師子光等立
中百論宗破瑜伽等義奘曰聖
人作論終不相違但學者有向
背耳自造會宗論三千頌融會
瑜伽中百之旨先有南印度王
灌頂師名般若毱多明正量部
造破大乘論七百頌奘申大乘
義破之名制惡見論千六百頌
諸師咸曰斯論窮天下之剸覈

造破大乘論七百頌奘申大乘
義破之名制惡見論千六百頌
諸師咸曰斯論窮天下之劇覈
也何敵當之又東印度拘摩羅
王因奘通化初開信門請問諸
佛何所功德奘讚如來三身利
物因造三身論三百頌以贈之
王曰未曾有也頂戴歸依斯之
三論義府幽奧五印度境盛傳
流布是知道風昭著德行高明
學蘊三冬聲馳万里印度學人咸
仰盛德既曰經笥亦稱法將小乘
學徒号奘為木叉提婆唐言解
脫天大乘法衆号摩訶耶那提
婆唐言大乘天斯乃高其德而
傳徽号欽其人而讓嘉名又戒
日大王五印臣伏彼聞奘名遣
人要請奘初至止王即問云聞
彼支那國有秦王破陣樂哥儛
之曲秦王何人致此哥詠奘曰即
今正國之天子也未登皇極之
前封為秦王是大聖人撥亂反
正恩霑六合故有斯詠王曰如
此之人故天縱之為物主也王於
奘所盡心師欽使芳音布於遐
邇故於曲女城施大論場集五

此之人故天縱之爲物主也至於
奘所盡心師欲使芳音布於遐
迩故於曲女城施大論場集五
印度沙門婆羅門能言之士令
奘立論竟十八日無敢問者王大
嗟賞施金錢一万銀錢三万上氎
衣一百具悉皆不受五印度境戒
日王等懇重請留用光玄化奘志
存弘益傳於未聞確擬東旋抂
而不受王重請暫住觀七十五日
大施場相事訖辭還王勑所部遞
送出境并施爲一頭金銀錢各數
万戒日拘摩羅等十八國王流淚執
别奘便辭而不受諸僧勸受爲
施皆曰斯勝相也佛滅度来王雖
崇敬種種布施未聞以爲用及
釋門爲國寶今既見惠信之
極矣因即納爲而返錢寶然其
爲也其形圓大高可丈三長二
丈許上容八人并諸什物緣國
北旋出印度境奘歷遊諸國觀
礼聖迹及感靈應具如大唐西
域記及續高僧傳兼奘法師傳
等備顯奘於西域請得如来肉
舍利一百五十粒金佛像一軀通光
座高尺有六寸擬摩揭陁國前正

等備顯奘於西域請得如来肉
舍利一百五十粒金佛像一軀通光
座高尺有六寸擬摩揭陁國前正
覺山龍窟影像金佛一軀通光座
高三尺三寸擬婆羅痆斯國鹿野苑
初轉法輪像刻檀佛像一軀通光座
高尺有五寸擬憍賞弥國出愛王思
慕如来刻檀寫真像刻檀佛像一軀
通光座高二尺九寸擬劫比他國如
来自天宮下降寶階像銀佛像一
軀通光座高四尺擬摩揭陁國鷲
峯山説法華等経像金佛像一軀
通光座高三尺五寸擬那揭羅曷
國伏毒龍所留影像刻檀佛像一
軀通光座高尺有三寸擬吠舍釐
國巡城行化像大乗経二百二十四
部大乗論一百九十二部上座部
経律論一十四部大衆部経律論
一十五部三弥底部経律論一十
五部弥沙塞部経律論二十二部
迦葉臂耶部経律論一十七部法
密部経律論四十二部説一切有
部経律論六十七部因論三十六
部聲論一十三部凡五百二十夾
六百五十七部並載之巨爲還返
帝城初奘既度葱嶺先遣侍人賫

部讃論一十三部凡五百二十挾
六百五十七部並載之巨為還返
帝城初奘既度葱嶺先遣侍人賷
表陳露達國化也下勑流問令早
相見行達于適以為致死所賷経
像交无運致又上表請尋下別
勑令于適王給其輦乘既奉嚴勑
馳馬相運至于沙州又蒙別勑計
其行程酬雇價直並不受而還自
尒乘傳二十許乘以貞觀十九年
正月二十四日屆于京郊之西道
俗相趋乞赴闐闠數十万衆如值
下生將欲入都人物諠擁取進不
前遂停別館通夕禁衛候備遮斷
停駐道旁從故城之西南至京師
朱雀街之都亭驛二十餘里列衆
礼謁動不得旋于時駕幸洛陽奘
乃留諸経像送弘福寺京邑僧衆
競列幢帳助運莊嚴四部諠譁又
倍初至當斯時也復感瑞雲現于
日北圓圓如蓋紅白相映當于像
上顯發輪光既非遠日同共嗟仰
從午至晡像入弘福方始歇減致
使京都五日四民廢業七衆歸承
當此一期仰之弥高終古罕類也
謁帝於洛陽宮見于儀鸞殿特蒙

使京都五日四民慶業七衆歸承
當此一期仰之弥高終古罕類也
謁帝於洛陽宮見于儀鸞殿特蒙
慰問面奉天顏談叙真俗無爽帝
旨從卯至酉不覺時延迄于閉鼓
上即事戎旃問罪遼左明旦將發
下勅同行固辞疾苦不違其請先
是中印度菩提寺僧三人送経
初至下勅普請京城設齋仍於
弘福寺譯大嚴等経不久之間
見洛宮深淺虔想即陳翻譯搜
擢賢明上曰法師唐梵具瞻詞
理通敏將恐徒揚仄陋終虧聖
典奘曰昔二秦之譯門徒三千雖
復翻傳猶恐後代無聞懷疑乖信
若不搜舉同奉玄規豈以褊能
妄參朝委頻又固請乃蒙降許
帝曰自師去後朕奉為穆太后於
西京造弘福寺可就翻譯所須
人物吏力並與玄齡商量務令優
給既承明命返迹京師遂召證義
大德諳解大小乘経證為時輩所
推者一十一人至即京弘福寺
沙門霊閏沙門文備羅漢寺沙門
慧貴實際寺沙門明琰寶昌寺沙

推者一十一人至即京弘福寺
沙門靈閏沙門文備羅漢寺沙門
慧貴實際寺沙門明琰寳昌寺沙
門法祥静法寺沙門普賢法海寺
沙門神昉廓州法講寺沙門道深
汴州演覺寺沙門玄忠蒲州普救
寺沙門神泰綿州振響寺沙門敬
明等綴文大德九人至即京普光寺
沙門栖玄弘福寺沙門明濬會昌
寺沙門辯機終南山豐德寺沙門
道宣簡州福聚寺沙門靖邁蒲州
普救寺沙門行友棲巖寺沙門道
卓豳州照仁寺沙門慧立洛州天
宮寺沙門玄則等字學大德一人
至即京大總持寺沙門玄應證梵
語梵文大德一人至即京大興善
寺沙門玄謨其年五月方操貝葉
開演梵文創譯大菩薩藏経沙門
道宣執筆并删綴詞理又復旁翻
佛地経六門陁羅尼経顯揚聖教
論二十年春正月又譯大乘阿毗
達磨雜集論次譯瑜伽師地論
法師於論重加陶練微有餘隟又
出西域記十二卷沙門辯機親受
時事連比前後自前代已来所譯
経教初從梵語倒寫本文次乃迴

唐西域記十二卷沙門辯機親受
時事連比前後自前代已来所譯
経教初從梵語倒寫本文次乃迴
之順同此俗然後筆人乱理文句
中間增損多墜金言今所翻傳都
由奘旨意思獨断出語成章詞人
隨寫即可披翫于時駕返西京奘
乃進新譯経論并大唐西域記表
請題序手勅荅書略云朕學淺心
拙在物猶迷況佛教幽微豈能仰
測請為経題非己所聞其新撰西
域記者當自披覽又再三表請方
蒙允許遂謂駙馬都尉高履行曰
御前請朕為父作碑今氣力不如
昔願作功德為法師作序不能作
碑御知之貞觀二十二年春幸玉
華宮六月勅追法師赴宮見於玉
華殿帝問比翻何経論荅近翻
瑜伽師地論訖凡一百卷帝曰此
論甚大何聖所説復明何義荅曰
論是弥勒菩薩説明十七地義又
問何名十七地奘舉綱提目陳列
大義帝深愛焉遣使向京取瑜伽
論帝自詳覽觀其詞義宏遠非從
来所聞歎謂侍臣曰朕觀佛経辟
猶瞻天望海莫測高深法師能於

論帝自詳覽觀其詞義宏遠非徒
朕所聞歎謂侍臣曰朕觀佛經譬
猶瞻天望海莫測高深法師能於
異域得是深法朕比以軍國務殷
不及委尋佛教而今觀之宗源杳
曠靡知涯際其儒道九流比之猶
汀瀅之池方溟海耳而世云三教
齊致此妄談也因勅所司簡秘書
書手寫新翻經論為九本頒與雍
洛兗相荊揚涼益等九大州展轉
流通使率土之人同禀未聞之義
帝先許作新經序機務繁劇未及
措意至此法師重啓方為染翰少
頃而成名大唐三藏聖教序神筆
自寫勅貫衆經之首帝居慶福
殿百寮侍衛命法師坐使弘文館
學士上官儀以所製序對群寮宣
讀霞煥錦舒極褒揚之美致天皇
在春宮奉觀聖文又製述三藏聖
記自此常參內禁和問沉隱翻譯
相續不奕法機帝又讀法師所進
菩薩藏經美之因勅春宮作其後
序秋七月夏罷勅賜雲納袈裟一
領妙絕今古又勅天下諸寺各度
五人弘福寺宜度五十人維持聖
種皆奘正言之力也冬十月隨

領妙絶今古又勅天下諸寺各度
五人弘福寺宜度五十人維持聖
種皆奘正言之力也冬十月隨
駕還京勅所司於北闕紫微殿西
別營一所号弘法院令奘居之晝
則帝留談說夜乃還院翻経更譯
無性攝論世親攝論緣起聖道経
百法明門論皇太子奉為文德聖
皇后於晉昌里置慈恩寺度三
百人別造翻経院令法師移就翻
譯仍綱維寺任給新度弟子一十
五人弘福舊處仍給十人皇儲親
降製詩褒飾二十三年夏四月駕
幸翠微宮仍勅陪從既至處分之
外唯談玄論道問因果報應及西
域先聖遺芳故迹皆引経訓對帝
深信納數攘袂歎曰朕共師相逢
晚不得廣興佛事逮高宗嗣録
素所珎敬追入優問礼殊恒袟永
徽二年請造梵本経臺蒙勅賜物
尋得成就又追入內於修文殿翻發
智等論降手詔飛白書慰問優給
顯慶元年正月為皇太子於慈恩
設大齋朝宗揔至黄門侍郎薛元
超中書侍郎李義府曰譯経佛法
之大未知何德可以光揚耶奘曰

設大齋朝宗揔至黄門侍郎薛元
超中書侍郎李義府曰譯經佛法
之大未知何徳可以光揚耶奘曰
公之此問常所懷矣譯經雖位在
僧光價終憑朝貴至如符秦時曇
摩難提譯經黄門侍郎趙文業執
筆姚秦時鳩摩羅什譯經秦主及
安成侯姚嵩筆受元魏時菩提留
支譯經則宣武皇帝及侍中崔光
録文齊梁周隋並皆如是大唐貞
觀初波頗翻譯勑左僕射房玄齡
趙郡王李孝恭太子詹事杜正倫
太府卿蕭璟等監閲詳定今並无
之不足光遠公等能為致言則斯
美可至二公許為陳尋下勑曰慈
恩翻譯文義須精宜令左僕射
于志寧中書令來濟禮部尚書許
敬宗黄門侍郎薛元超中書侍郎
李義府等時為看閲有不穏便處
即隨事潤色若須學士任量追兩
三人冬十一月中宫在難歸依三
寶請垂加祐法師啓曰聖體必安
和无苦然所懷者是男平安之後
願聽出家當蒙勑許其月一日皇
后施納袈裟一領妙勝前者并時
服玩百有餘件五日有勑令報法

願聽出家當蒙勅許其月一日皇
后施納袈裟一領妙勝前者并時
服玩百有餘件五日有勅令報法
師皇后分難已訖端正奇特神光
滿院自庭燭天朕歡喜无已內外
舞躍必不違所許願法師護念遂
号爲佛光王當即受三歸被袈裟
服十二月五日滿月勅爲佛光王度
七人仍請法師爲王剃頭其佛光王
即中宗孝和皇帝初生瑞号也創
登皇極勅爲法師於兩京各置一
佛光寺并度人居之其東都佛光
寺即法師之故宅也復內出畫影
裝之寶轝送慈恩寺翻譯堂中
追謚法師稱大遍覺顯慶二年春
二月駕幸洛陽宮法師與佛光王
駕前而發并翻經僧五人陪從弟
子各一事事公給既到安置積翠
宮召入大內麗日殿翻觀所緣等
論夏四月車駕避暑於明德宮法
師亦陪從安置飛花殿譯大毗婆
沙等論五月勅法師還於積翠宮
翻譯法師初謁文帝已請於少林
寺翻經至是秋九月復請入少林
天皇手詔抑而不許三年二月隨
駕還京秋七月西明寺成勅法師

寺翻經至是秋九月復請入少林
天皇手詔抑而不許三年二月隨
駕還京秋七月西明寺成勅法師
居之令給上房一口新度沙弥海
會等十人充弟子天皇以法師先
朝所重嗣位之後禮敬逾隆中使
朝臣問慰無絶東國重於般若前
代雖翻文不周備衆人更請委悉
重翻然般若部大京師多務又人
命無常恐難得了請就於玉華宮
翻譯即以四年冬十月從於玉華
宮并翻經大德及門徒等同去其
供給諸事一如京下至彼安置肅
誠院爲五年春正月一日起首翻大
般若經梵本揔有二十万頌佛於
四處十六會說文既廣大學徒每請
刪略如羅什所翻除繁去重法師
將順衆意於夜夢中即有極怖
畏事以相警誡覺已驚懼向諸
衆說還依廣譯夜中乃見諸佛菩
薩勝吉祥事覺而喜慶不敢更
刪至龍朔三年十月二十日功畢絶
筆合成六百卷合掌歡喜告徒
衆曰此經於此地有緣玄奘來此
玉華者經之力也向在京師諸緣
牽乱豈有了時今得終訖並是諸

衆曰此經於此地有縁玄奘來此
玉華者經之力也向在京師諸縁
牽乱豈有了時今得終訖並是諸
佛冥加龍天擁祐此乃鎮國之典
人天大寶徒衆宜各踊躍欣慶於
間又翻成唯識論辯中邊論唯識
二十論品類足論等至十一月二
十二日令弟子窺基奉表奏聞請
御製經序至十二月七日通事舍人
馮義宣勅垂許麟德元年正月一
日翻經大德及玉華寺衆慇懃啓
請翻大寶積經法師見衆情專至
俛仰翻數行訖便攝梵本停住告
衆曰此經部軸與大般若同玄奘
自量氣力不復辦此奘自貞觀十
九年乙巳於弘福寺創啓梵文訖
麟德元年甲子終於玉華宮寺凡
二十載揔出大小乘經律論等合
七十五部一千三百三十五卷又
別撰西域記一部自般若翻了惟
自策勤行道礼懺告翻經僧及
門人曰有為之法必歸磨滅泡幻
形質何得久停行年六十五矣必
卒玉華於經論有疑者今可速
問又謂門人曰吾來玉華本縁般
若今經事既終吾生涯亦盡若無

平玉華於經論有疑者令可速
問又謂門人曰吾來玉華本緣般
若今經事既終吾生涯亦盡若無
常後汝等遣吾宜從省儉可以
籧篨裹送仍擇山澗僻處安置
勿近宮寺不淨之身宜從屛遠門
徒等聞之莫不哀鯁裴生常以
來願生弥勒及遊西域又聞無著
兄弟皆生彼天又頻祈請咸有顯
證懐此專至益增翹勵所造功德
皆願往生至正月九日脚跌傷脛
因即窮疾開目閉目見大蓮華鮮
白而至又見偉相知生佛前遂命
僧嘉尚讀所翻經論名目及造
像寫經施僧濟乏然燈放生具
令讀訖自慊欣悦揔告門人有緣
並集於是罄捨衣資更令造像及
轉讀齋䞋又命素工宗法智於嘉
壽殿竪菩提像骨對寺僧門人辭
訣并遺表訖便默念弥勒又令傍
人稱願生頌至二月四日右脇累
足右手支頭左手申髀堅于屬纊
竟不迴轉不飲不食至五日中夜弟
子法光等問和上決定得生弥勒
内衆不答曰得生言訖氣息漸微
少間神逝侍人不覺屬纊方委

于法光等問上和上决定得生彌
内衆不答曰得生言訖氣息漸微
少間神逝侍人不覺屬纊方委
從足漸冷冣後頂暖顔色赤白怡
悦勝常過七七日竟无改變亦无
異氣自非定慧莊嚴戒香資被孰
能致此又寘應衆多具於別傳此
略不述時坊州刺史竇師倫奏法
師已亡帝聞之哀慟傷感為之罷
朝曰朕失國寶矣時文武寮莫
不悲咽流涕帝言已嗚咽悲不能
勝翌日又謂群臣曰惜哉朕國内
失奘法師一人可謂釋衆梁摧矣
四生無導矣亦何異苦海方劀舟
檝遽沉闇室猶昏燈炬斯掩帝言
已嗟惋不怡尋下勑移神柩歸京
安置慈恩寺葬事所須並令官
給又勑葬日聽京城僧尼幢盖
送至墓所法師道茂德高為明時
痛惜故於亡後重疊降恩求之古
人无以加也於是素蓋素幢浮空
雲合哀笳哀梵氣遏人神四俗
以之悲涙七衆惜其況沒以四月
十五日葬於滻東白鹿原四十里
中旦素弥滿其埜與兄捷公相近
晢然白塔近燭帝城禁中多見時

十五日葬於滻東白鹿原四十里
中㝡素彌滿其塋與兄捷公相近
哲然白塔近燭帝城禁中多見時
傷聖慮至總章元年四月八日有勅
改葬樊川北原與州縣相知供給
吏力乃又出之衆咸歎異經久埋
瘞色相如初自非願力所持焉能
致此法師形長七尺赦身赤白色
眉目踈朗體貌端凝談論清華音
詞遠暢使聽者无倦瞻者忘疲或
處徒衆或對嘉賓一坐半日略无
傾動服尚乾陁裁唯細氎脩廣適
中行步雍容直前而視輒不顧眄
滔滔焉若大江之紀地灼灼焉類
芙蕖之在水加以戒範端凝始終如
一愛惜之志過護浮囊持戒之堅
超逾繫草性愛怡簡不好交遊一
入道場非朝命不出又閑咸暑之
辰體無露液祁寒之際貌不慘悽
又不炙不申不欠不寔斯盖未祥
其地位何賢聖之可搭哉又北宮現
疾之時微應繁縟將終之日色皃
歡愉亦難得而測也及終後月餘
日有人賫稱檀末香至請依西國
法以塗三藏身衆咸莫之許其人
作色曰弟子別奉進止師等若不

曰有人賫梅檀末香至請依西國
法以塗三藏身衆咸莫之許其人
作色曰弟子别奉進止師等若不
許請録狀以聞衆徒之及開棺發
殮已人覺異香等蓮花之氣乎
相驚問皆云若兹向人徐併殮衣
唯留襯服衆覩三藏貌如生人皆
歸絶共覩向人塗香服殮盖棺已
俄失所在衆疑天人焉又其聽言
觀行名實相守精厲晨昏計時分
業虔虔不懈專思法務言无名利
行絶虚浮曲識機緣善通物性不
倨不諂行藏適時咗味幽深辯閑
疑議寔當代之英賢乃釋門之法
將矣且其發蒙入法特異常倫聽
覽經論用爲恒任既周行東夏挹
酌諸師披露肝膽盡其精義莫
不傾倒林藪更新學府遂能不
遠數万諮求勝法誓捨形命必會
爲期發跡張掖途次龍沙中途艱
險身心俱絶既達高昌倍充來價
傳國祖送備閲靈儀路出鐵門石
門躬乘沙嶺雪嶺歷天險而志逾
慷慨遭凶賊而神彌厲勇兼以歸
稟正教師承戒賢理逐言揚義非
再授廣闡異論包藏會聽致使梵

慷慨遭凶賊而神彌厲勇兼以歸
稟正教師承戒賢理逐言揚義非
爾授廣聞異論包藏會聽致使梵
侶傾心不遺其法又以起信一論
文出馬鳴卬度諸僧思承其本奘
乃譯唐為梵通布五天斯則法化
之緣東西互舉又西華餘論深尚
聲明奘乃畢心請決隨授隨曉致
有七變其勢動發異蹤三循廣論
恢張懷抱故得施無猒寺三千學
僧皆号智囊護持城壍及覩其眉
吻聽其詞義皆彈指讚嘆何斯人
也隨其遊歷塞外海東百三十國
道俗邪正承其名者莫不仰德歸
依更崇開信可以家國增榮光宅
推遠獻奏.嵗至咸奘之功若非天
挺英靈生知聖授何能振斯鴻緒
導達遺蹤前後僧傳往天竺者首
自法顯法勇終于道邃道生相繼
中途一十七返取其通言葬梵妙
達文奎揚導國風開悟邪正莫高
於法師矣恨其經部不翻其數猶
眾年未遲墓足得出之無常奄及
嗟哉

四分律刪補隨機羯磨一卷 序題玄曇無德部四分律

刪補隨機羯磨見为典録

四分律刪補隨機羯磨一卷 序題云曇無德部四分律刪補隨機羯磨見內典録

釋迦氏略譜一卷 或云略字見內典録麟德二年九月十八日於西明寺撰訖

釋迦方志二卷 見內典録永徽元年撰

大唐內典録十卷 見內典録麟德元年於西明寺撰

集古今佛道論衡四卷 見內典録前三卷龍朔元年於西明寺撰第四卷麟德元年撰成

東夏三寶感通録三卷 亦云集神州三寶感通録見內典録麟德元年夏六月於清官精舍集

續高僧傳三十卷 見內典録

廣弘明集三十卷 見內典録

右八部八十一卷其本並在

沙門釋道宣俗姓錢氏吳興人
也彭祖之後胤宣少尋教相長
慕尋師閱之東西河之南北追
訪賢友無憚苦辛外傳九流內精
三學戒香芬潔定水澄瀾存護
法城著述無輟尤工律藏刪補章
儀常於終南山以堅其志凡所
條撰並行於代護法經要並録載
之餘別行門在於內典貞觀末年
方事修緝撰四分刪補羯磨等
八部內典録中更有後續高僧傳
十卷尋本未獲故闕

一切經音義二十五卷 見內典録

八紘內典錄中[illegible]後續高僧傳
十卷尋本未獲故闕
一切經音義二十五卷（大典錄）
右一部二十五卷其本見在
沙門釋[illegible]義經沙
門[illegible]允之宏標窮
討古文[illegible]古今之互體故能誦
校[illegible]吉之野素
[illegible]俗而顯教舉
集略[illegible]真可謂文字之鴻國
言音[illegible]觀之末
勒[illegible]宗經正[illegible]答為實錄因
譯尋閱捃拾藏經為之音義注
釋詁[illegible]反引群會登[illegible]章明煥然
可須[illegible]沙門釋道慧為一切
經音依字直反曾無追顧致失教
[illegible]全異恒倫
[illegible]處務存實錄即万代之師
[illegible]美俱也恨叙綴纔了
[illegible]從物故惜哉
[illegible]卷
古今譯[illegible]九在
[illegible]高州人也以博學馳
一藏翻譯衆經呂充綴文
[illegible]恩寺翻經堂中辟古
[illegible]長靖邁於是緝維其事
[illegible]之于辟但略費長[illegible]

藏翻譯衆經呂充綴文
[illegible]充恩寺翻經堂中辟古
[illegible]奏請適於是緝維其事
[illegible]之下筆且略費長房
[illegible]皇朝直述譯經餘無所紀
[illegible]觀世音菩薩陀羅尼神呪
成一卷貞觀中在內譯初出 [illegible]千手身經同
千轉[illegible]世音菩薩呪經一卷 或元
觀自在[illegible]心經一卷 亦云多明心經永徽四年
清淨[illegible]羅尼經一卷 永徽
右[illegible]四[illegible]三卷其大今並在 [illegible]見[illegible]錄
諭[illegible]律門清苦兼明經
[illegible]持寺特所由意通以隋大
[illegible]大總持寺有遊
[illegible]語
[illegible]於奧唐貞觀中有北天竺僧
賫千臂千眼經梵本奉進文帝
刹通[illegible]出勅成二卷
後於天皇永徽四年癸丑於總持
寺[illegible]千轉等經二部
千手千眼觀世音菩薩 姥大圓滿無礙大悲心陀羅尼經一卷
右一部一卷其本見在

寺人出千轉等經[illegible]部
千手千眼觀世音菩薩[illegible]（亦名大圓滿無礙大悲心陀羅尼經一卷）
右一部一卷其本見在
沙門伽梵達摩唐言尊法西印度
人也譯千手千眼大悲心經一卷
然題云西天竺伽梵達摩譯不標
年代推其本末似是皇朝新譯
但以傳法之士隨緣利見出經流
布更適餘方不言年号故莫
知近遠昇親問梵僧云有梵本既
非謬妄故載斯録雀千臂經序亦
云智通共出

陀羅尼集經十二卷（見大周録永徽四年三月十四日於慧日寺譯至五年四月十五日畢沙門玄楷筆受）
右一部一十二卷其本見在
沙門阿地瞿多唐言無極高中
印度人學窮滿字行潔圓珠精
練五明妙通三藏加以大士利生
無怯鄉國忘勞像教同懼難險遂
西踰雪嶺東越沙河載曆艱難
來儀帝闕以天皇永徽三年壬子
正月廣將梵本來屆長安勅令
慈恩寺安置沙門大乘琮等一十
六人英公鄂公等一十二人請高於
慧日寺浮圖院建陀羅尼普集會
壇緣壇所須並皆供辦法成之日屢

六人英公鄂公等一十二人詣高旃
慧日寺浮圖院建陁羅尼普集會
壇緣壇所須並皆供辦法成之日屢
降靈異京中道俗咸歎希逢沙門
玄揩等遂固請翻其本後以四年
癸丑至五年甲寅於慧日寺從金
剛大道場經中撮要鈔譯集成一
十二卷沙門玄揩等筆受于時有
中印度大菩提寺僧阿難律木叉
師迦葉師等於經行寺譯功德天
法編在集經第十一卷內故不別
存也

諸經要集二十卷 顯慶年西明寺撰

右一部二十卷其本見在
沙門釋玄惲本名世道律學高
譽慕重前良綴緝為務兼有鈔
跡注解衆經西明創居召為大
德顯慶年中讀一切經鈔諸要
事撰成一部名諸經要集餘如
內典錄載

集沙門不拜俗議六卷 見內典錄

右一部六卷其本見在
沙門釋彥悰識量聰敏博曉群經
善屬文華无工著述天皇龍朔二
年壬戌有詔令拜君親恐傷國化
令百司遍議于時沙門道宣等共
上書啓聞于朝廷衆義異端所司

學業重前[illegible]
跡注解衆経西明創居呂為大
徳顯慶年中讀一切経鈔諸要
事撰成一部名諸経要集餘如
内典録載

集沙門不拜俗議六卷 (見内典録)

右一部六卷其本見在
沙門釋彦悰識量聡敏愽暁群経
善属文華无工著述天皇龍朔二
年壬戌有詔令拜君親恐傷國化
令百司適議于時沙門道宣等共
上書啓聞于朝廷衆議異端所司
進入聖躬親覧下勑罷之悰恐後
代無聞故纂斯事并前代故事及
先賢荅對名為集沙門不拜俗議
傳之後代永作楷模牆塹法城玄
風不墜也兼撰大唐京師録行於
代 (撿録之入一)

開元釋教録卷第八